11 мая.2020

3 и-а класс.

Предмет: Литературное чтение.

Тема: Зарубежная литература.

План занятия.

1.Посмотреть мультфильм по сказке Оскара Уайльда «Счастливый принц» (на почте класса и в электронном дневнике ).

2 Сделать выводы : что является самым главным на земле(труд, жизнь, любовь, счастье)?

3.По желанию подготовить презентацию: Биография Оскара Уайльда

4.Прочитать сказку.

**Оскар Уайльд. Счастливый принц**

 Перевод К. Чуковского

 Оскар Уальд. Избранное. М., Просвещение, 1990

 OCR Бычков М.Н.

----------------------------------------------------------------------------

 На высокой колонне, над городом, стояла статуя Счастливого Принца.

Принц был покрыт сверху донизу листочками чистого золота. Вместо глаз у него

были сапфиры, и крупный рубин сиял на рукоятке его шпаги.

 Все восхищались Принцем.

 - Он прекрасен, как флюгер-петух! - изрек Городской Советник, жаждавший

прослыть за тонкого ценителя искусств. - Но, конечно, флюгер куда полезнее!

- прибавил он тотчас же, опасаясь, что его обвинят в непрактичности; а уж в

этом он не был повинен.

 - Постарайся быть похожим на Счастливого Принца! - убеждала разумная

мать своего мальчугана, который все плакал, чтобы ему дали луну. -

Счастливый Принц никогда не капризничает!

 - Я рад, что на свете нашелся хоть один счастливец! - пробормотал

гонимый судьбой горемыка, взирая на эту прекрасную статую.

 - Ах, он совсем как ангел! - восхищались Приютские Дети, толпою выходя

из собора в ярко-пунцовых пелеринках и белоснежных передниках.

 - Откуда вы это знаете? - возразил Учитель Математики. - Ведь ангелов

вы никогда не видали.

 - О, мы их видим во сне! - отозвались Приютские Дети, и Учитель

Математики нахмурился и сурово взглянул на них: ему не нравилось, что дети

видят сны.

 Как-то ночью пролетала тем городом Ласточка. Ее подруги вот уже седьмая

неделя как улетели в Египет, а она отстала от них, потому что была влюблена

в гибкий красивый Тростник. Еще ранней весной она увидала его, гоняясь за

желтым большим мотыльком, да так и застыла, внезапно прельщенная его

стройным станом.

 - Хочешь, я полюблю тебя? - спросила Ласточка с первого слова, так как

любила во всем прямоту; и Тростник поклонился ей в ответ.

 Тогда Ласточка стала кружиться над ним, изредка касаясь воды и оставляя

за собой на воде серебристую рябь. Так она выражала любовь. И так

продолжалось все лето.

 - Что за нелепая связь! - щебетали остальные ласточки. - Ведь у

Тростника ни гроша за душой и целая куча родственников.

 Действительно, вся эта речка густо заросла тростниками. Потом наступила

осень, и ласточки улетели.

 Когда они улетели, Ласточка почувствовала себя сиротою, и эта

привязанность к Тростнику показалась ей очень тягостной.

 - Боже, ведь он как немой, ни слова от него не добьешься, - говорила с

упреком Ласточка, - и я боюсь, что он очень кокетлив: заигрывает с каждым

ветерком.

 И правда, чуть только ветер, Тростник так и гнется, так и кланяется.

 - Пускай он домосед, но ведь я-то люблю путешествовать, и моему мужу не

мешало бы тоже любить путешествия.

 - Ну что же, полетишь ты со мною? - наконец спросила она, но Тростник

только головой покачал: он был так привязан к дому!

 - Ах, ты играл моею любовью! - крикнула Ласточка. - Прощай же, я лечу к

пирамидам!

 И она улетела.

 Целый день летела она и к ночи прибыла в город.

 "Где бы мне здесь остановиться? - задумалась Ласточка. - Надеюсь, город

уже приготовился достойно встретить меня?"

 Тут она увидела статую на высокой колонне.

 - Вот и отлично. Я здесь и устроюсь: прекрасное место и много свежего

воздуха.

 И она приютилась у ног Счастливого Принца.

 - У меня золотая спальня! - разнеженно сказала она, озираясь.

 И она уже расположилась ко сну и спрятала головку под крыло, как вдруг

на нее упала тяжелая капля.

 - Как странно! - удивилась она. - На небе ни облачка. Звезды такие

чистые, ясные, - откуда же взяться дождю? Климат на севере Европы просто

ужасен. Мой Тростник любил дождь, но ведь он такой эгоист.

 Тут упала другая капля.

 - Какая же польза от статуи, если она даже от дождя не способна укрыть.

Поищу-ка себе пристанища где-нибудь у трубы на крыше. - И Ласточка решила

улететь.

 Но не успела она расправить крылья, как упала третья капля.

 Ласточка посмотрела вверх, и что же увидела она!

 Глаза Счастливого Принца были наполнены слезами. Слезы катились по его

золоченым щекам. И так прекрасно было его лицо в лунном сиянии, что Ласточка

преисполнилась жалостью.

 - Кто ты такой? - спросила она.

 - Я Счастливый Принц.

 - Но зачем же ты плачешь? Ты меня промочил насквозь.

 - Когда я был жив и у меня было живое человеческое сердце, я не знал,

что такое слезы, - ответила статуя. - Я жил во дворце Sans Souci

{Беззаботности (фр.).}, куда скорби вход воспрещен. Днем к забавлялся в саду

с друзьями, а вечером я танцевал в Большом Зале. Сад был окружен высокой

стеной, и я ни разу не догадался спросить, что же происходит за ней. Вокруг

меня все было так прекрасно! "Счастливый Принц" - величали меня

приближенные, и вправду, я был счастлив, если только в наслаждениях счастье.

Так я жил, так и умер. И вот теперь, когда я уже неживой, меня поставили

здесь, наверху, так высоко, что мне видны все скорби и вся нищета моей

столицы. И хотя сердце теперь у меня оловянное, я не могу удержаться от

слез.

 "А, так ты не весь золотой!" - подумала Ласточка, но, конечно, не

вслух, потому что была достаточно вежлива.

 - Там, далеко, в узкой улочке, я вижу убогий дом, - продолжала статуя

тихим мелодическим голосом. - Одно окошко открыто, и мне видна женщина,

сидящая у стола. Лицо у нее изможденное, руки огрубевшие и красные, они

сплошь исколоты иглой, потому что она швея. Она вышивает страстоцветы на

шелковом платье прекраснейшей из фрейлин королевы для ближайшего придворного

бала. А в постельке, поближе к углу, ее больное дитя. Ее мальчик лежит в

лихорадке и просит, чтобы ему дали апельсинов. Но у матери нет ничего,

только речная вода. И вот этот мальчик плачет. Ласточка, Ласточка, маленькая

Ласточка! Не снесешь ли ты ей рубин из моей шпаги? Ноги мои прикованы к

пьедесталу, и я не в силах сдвинуться с места.

 - Меня ждут не дождутся в Египте, - ответила Ласточка. - Мои подруги

кружатся над Нилом и беседуют с пышными лотосами. Скоро они полетят на

ночлег в усыпальницу Великого Царя. Там почивает он сам, в своем роскошном

гробу. Он закутан в желтые ткани и набальзамирован благовонными травами. Шея

у него обвита бледно-зеленой нефритовой цепью, а руки его как осенние

листья.

 - Ласточка, Ласточка, маленькая Ласточка. Останься здесь на одну только

ночь и будь моей посланницей. Мальчику так хочется пить, а мать его так

печальна.

 - Не очень-то мне по сердцу мальчики. Прошлым летом, когда я жила над

рекою, дети мельника, злые мальчишки, всегда швыряли в меня каменьями.

Конечно, где им попасть! Мы, - ласточки, слишком увертливы. К тому же мои

предки славились особой ловкостью, но все-таки это было очень непочтительно.

 Однако Счастливый Принц был так опечален, что Ласточка пожалела его.

 - Здесь очень холодно, - сказала она, - но ничего, эту ночь я останусь

с тобой и выполню твое поручение.

 - Благодарю тебя, маленькая Ласточка, - молвил Счастливый Принц.

 И вот Ласточка выклевала большой рубин из шпаги Счастливого Принца и

полетела с этим рубином над городскими крышами. Она пролетела над

колокольней собора, где стоят беломраморные изваяния ангелов. Она пролетела

над королевским дворцом и слышала звуки музыки. На балкон вышла красивая

девушка, и с нею ее возлюбленный.

 - Какое чудо эти звезды, - сказал ей возлюбленный, - и как чудесна

власть любви!

 - Надеюсь, мое платье поспеет к придворному балу, - ответила она. - Я

велела на нем вышить страстоцветы, но швеи такие лентяйки.

 Ласточка пролетела над рекою и увидела огни на корабельных мачтах. Она

пролетела над Гетто и увидела старых евреев, заключавших между собою сделки

и взвешивавших монеты на медных весах. И наконец она прилетела к убогому

дому и заглянула туда. Мальчик метался в жару, а мать его крепко заснула -

она так была утомлена. Ласточка пробралась в каморку и положила рубин на

стол, рядом с наперстком швеи. Потом она стала беззвучно кружиться над

мальчиком, навевая на его лицо прохладу.

 - Как мне стало хорошо! - сказал ребенок. - Значит, я скоро поправлюсь.

- И он впал в приятную дремоту.

 А Ласточка возвратилась к Счастливому Принцу и рассказала ему обо всем.

 - И странно, - заключила она свой рассказ, - хотя на дворе стужа, мне

теперь нисколько не холодно.

 - Это потому, что ты сделала доброе дело! - объяснил ей Счастливый

Принц.

 И Ласточка задумалась над этим, но тотчас же заснула. Стоило ей

задуматься, и она засыпала.

 На рассвете она полетела на речку купаться.

 - Странное, необъяснимое явление! - сказал Профессор Орнитологии,

проходивший в ту пору по мосту. - Ласточка - среди зимы!

 И он напечатал об этом пространное письмо в местной газете. Все

цитировали это письмо; оно было полно таких слов, которых никто не понимал.

 "Сегодня же ночью - в Египет!" - подумала Ласточка, и сразу ей стало

весело.

 Она посетила все памятники и долго сидела на шпице соборной колокольни.

Куда бы она ни явилась, воробьи принимались чирикать: "Что за чужак! Что за

чужак!" - и звали ее знатной иностранкой, что было для нее чрезвычайно

лестно.

 Когда же взошла луна, Ласточка вернулась к Счастливому Принцу.

 - Нет ли у тебя поручений в Египет? - громко спросила она. - Я сию

минуту улетаю.

 - Ласточка, Ласточка, маленькая Ласточка! - взмолился Счастливый Принц.

- Останься на одну только ночь.

 - Меня ожидают в Египте, - ответила Ласточка. - Завтра подруги мои

полетят на вторые пороги Нила. Там в камышах лежат гиппопотамы, и на великом

гранитном престоле восседает там бог Мемнон. Всю ночь он глядит на звезды, а

когда засияет денница, он приветствует ее радостным кликом. В полдень желтые

львы сходят к реке на водопой. Глаза их подобны зеленым бериллам, а рев их

громче, чем рев водопада.

 - Ласточка, Ласточка, маленькая Ласточка! - сказал ей Счастливый Принц.

- Там, далеко, за городом я вижу в мансарде юношу. Он склонился над столом,

над бумагами. Перед ним в стакане увядшие фиалки. Его губы алы, как гранаты,

его каштановые волосы вьются, а глаза его большие и мечтательные. Он

торопится закончить свою пьесу для Директора Театра, но он слишком озяб,

огонь догорел у него в очаге, и от голода он вот-вот лишится чувств.

 - Хорошо, я останусь с тобой до утра! - сказала Ласточка Принцу. У нее

было предоброе сердце. - Где же у тебя другой рубин?

 - Нет у меня больше рубинов, увы! - молвил Счастливый Принц. - Мои

глаза - это все, что осталось. Они сделаны из редкостных сапфиров и тысячу

лет назад были привезены из Индии. Выклюй один из них и отнеси тому

человеку. Он продаст его ювелиру и купит себе еды и дров и закончит свою

пьесу.

 - Милый Принц, я не могу сделать это! - И Ласточка стала плакать.

 - Ласточка, Ласточка, маленькая Ласточка! Исполни волю мою!

 И выклевала Ласточка у Счастливого Принца глаз и полетела к жилищу

поэта. Ей было нетрудно проникнуть туда, ибо крыша была дырявая. Сквозь эту

крышу и пробралась Ласточка в комнату. Юноша сидел, закрыв лицо руками, и не

слыхал трепетания крыльев. Только потом он заметил сапфир в кучке увядших

фиалок.

 - Однако меня начинают ценить! - радостно воскликнул он. - Это от

какого-нибудь знатного поклонника. Теперь-то я могу закончить свою пьесу. -

И счастье было на его лице.

 А утром Ласточка отправилась в гавань. Она села на мачту большого

корабля и стала оттуда смотреть, как матросы вытаскивают на веревках из

трюма какие-то ящики.

 - Дружнее! Дружнее! - кричали они, когда ящик поднимался наверх.

 - Я улетаю в Египет! - сообщила им Ласточка, но на нее никто не обратил

внимания.

 Только вечером, когда взошла луна, Ласточка возвратилась к Принцу.

 - Я пришла попрощаться с тобой! - издали закричала она.

 - Ласточка, Ласточка, маленькая Ласточка! - взмолился Счастливый Принц.

- Не останешься ли ты до утра?

 - Теперь зима, - ответила Ласточка, - и скоро здесь пойдет холодный

снег. А в Египте солнце согревает зеленые листья пальм и крокодилы

вытянулись в тине и лениво глядят по сторонам. Мои подруги вьют уже гнезда в

Баальбековом храме, а белые и розовые голуби смотрят на них и воркуют. Милый

Принц, я не могу остаться, но я никогда не забуду тебя, и, когда наступит

весна, я принесу тебе из Египта два драгоценных камня вместо тех, которые ты

отдал. Краснее, чем красная роза, будет рубин у тебя, и сапфир голубее

морской волны.

 - Внизу, на площади, - сказал Счастливый Принц, - стоит маленькая

девочка, которая торгует спичками. Она уронила их в канаву, они испортились,

и отец ее прибьет, если она возвратится без денег. Она плачет. У нее ни

башмаков, ни чулок, и голова у нее непокрыта. Выклюй другой мой глаз, отдай

его девочке, и отец не побьет ее.

 - Я могу остаться с тобою еще одну ночь, - ответила Ласточка, - но

выклевать твой глаз не могу. Ведь тогда ты будешь совсем слепой.

 - Ласточка, Ласточка, маленькая Ласточка, - молвил Счастливый Принц, -

исполни волю мою!

 И она выклевала у Принца второй глаз, и подлетела к девочке, и уронила

ей в руку чудесный сапфир.

 - Какое красивое стеклышко! - воскликнула маленькая девочка и, смеясь,

побежала домой. Ласточка возвратилась к Принцу.

 - Теперь, когда ты слепой, я останусь с тобой навеки.

 - Нет, моя милая Ласточка, - ответил несчастный Принц, - ты должна

отправиться в Египет.

 - Я останусь с тобой навеки, - сказала Ласточка и уснула у его ног.

 С утра целый день просидела она у него на плече и рассказывала ему о

том, что видела в далеких краях: о розовых ибисах, которые длинной фалангой

стоят на отмелях Нила и клювами вылавливают золотых рыбок; о Сфинксе, старом

как мир, живущем в пустыне и знающем все; о купцах, которые медленно

шествуют рядом со своими верблюдами и перебирают янтарные четки; о Царе

Лунных гор, который черен, как черное дерево, и поклоняется большому осколку

хрусталя; о великом Зеленом Змее, спящем в пальмовом дереве, где двадцать

жрецов кормят его медовыми пряниками; о пигмеях, что плавают по озеру на

плоских широких листьях и вечно сражаются с бабочками.

 - Милая Ласточка, - отозвался Счастливый Принц, - все, о чем ты

говоришь, удивительно. Но самое удивительное в мире - это людские страдания.

Где ты найдешь им разгадку? Облети же мой город, милая Ласточка, и расскажи

мне обо всем, что увидишь.

 И Ласточка пролетела над всем огромным городом, и она видела, как в

пышных палатах ликуют богатые, а бедные сидя г у их порогов. В темных

закоулках побывала она и видела бледные лица истощенных детей, печально

глядящих на черную улицу. Под мостом два маленьких мальчика лежали

обнявшись, стараясь согреть друг друга.

 - Нам хочется есть! - повторяли они.

 - Здесь не полагается валяться! - закричал Полицейский.

 И снова они вышли под дождь.

 Ласточка возвратилась к Принцу и поведала все, что видела.

 - Я весь позолоченный, - сказал Счастливый Принц. - Сними с меня

золото, листок за листком, и раздай его бедным. Люди думают, что в золоте

счастье.

 Листок за листком Ласточка снимала со статуи золото, покуда Счастливый

Принц не сделался тусклым и серым. Листок за листком раздавала она его

чистое золото бедным, и детские щеки розовели, и дети начинали смеяться и

затевали на улицах игры.

 - А у нас есть хлеб! - кричали они.

 Потом выпал снег, а за снегом пришел и мороз. Улицы засеребрились и

стали сверкать; сосульки, как хрустальные кинжалы, повисли на крышах домов;

все закутались в шубы, и мальчики в красных шапочках катались по льду на

коньках.

 Ласточка, бедная, зябла и мерзла, но не хотела покинуть Принца, так как

очень любила его. Она украдкой подбирала у булочной крошки и хлопала

крыльями, чтобы согреться. Но наконец она поняла, что настало время умирать.

Только и хватило у нее силы - в последний раз взобраться Принцу на плечо.

 - Прощай, милый Принц! - прошептала она. - Ты позволишь мне поцеловать

твою руку?

 - Я рад, что ты наконец улетаешь в Египет, - ответил Счастливый Принц.

- Ты слишком долго здесь оставалась; но ты должна поцеловать меня в губы,

потому что я люблю тебя.

 - Не в Египет я улетаю, - ответила Ласточка. - Я улетаю в Обитель

Смерти. Смерть и Сон не родные ли братья?

 И она поцеловала Счастливого Принца в уста и упала мертвая к его ногам.

 И в ту же минуту странный треск раздался у статуи внутри, словно что-то

разорвалось. Это раскололось оловянное сердце. Воистину был жестокий мороз.

 Рано утром внизу на бульваре гулял Мэр Города, а с ним Городские

Советники. Проходя мимо колонны Принца, Мэр посмотрел на статую.

 - Боже! Какой стал оборвыш этот Счастливый Принц! - воскликнул Мэр.

 - Именно, именно оборвыш! - подхватили Городские Советники, которые

всегда во всем соглашались с Мэром. И они приблизились к статуе, чтобы

осмотреть ее.

 - Рубина уже нет в его шпаге, глаза его выпали, и позолота с него

сошла, - продолжал Мэр. - Он хуже любого нищего!

 - Именно хуже нищего! - подтвердили Городские Советники.

 - А у ног его валяется какая-то мертвая птица. Нам следовало бы издать

постановление: птицам здесь умирать воспрещается.

 И Секретарь городского совета тотчас же занес это предложение в книгу.

 И свергли статую Счастливого Принца.

 - В нем уже нет красоты, а стало быть, нет и пользы! - говорил в

Университете Профессор Эстетики.

 И расплавили статую в горне, и созвал Мэр городской совет, и решили,

что делать с металлом.

 - Сделаем новую статую! - предложил Мэр. - И эта новая статуя пусть

изображает меня!

 - Меня! - сказал каждый советник, и все они стали ссориться.

 Недавно мне довелось слышать о них: они и сейчас еще ссорятся.

 - Удивительно! - сказал Главный Литейщик. - Это разбитое оловянное

сердце не хочет расплавляться в печи. Мы должны выбросить его прочь.

 И швырнули его в кучу сора, где лежала мертвая Ласточка. И повелел

господь ангелу своему:

 - Принеси мне самое ценное, что ты найдешь в этом городе. И принес ему

ангел оловянное сердце и мертвую птицу.

 - Правильно ты выбрал, - сказал господь. - Ибо в моих райских садах эта

малая пташка будет петь во веки веков, а в моем сияющем чертоге Счастливый

Принц будет воздавать мне хвалу.